

## Treffpunkt beim jeweiligen Museum

- **Museion, Piero-Siena-Platz 1, Bozen**  
Sonderausstellung „TECHNO“  
🕒 15 Uhr
- **Museum Eccel Kreuzer, Silbergasse 10, Bozen**  
Dauerausstellung  
🕒 15 Uhr
- **Stiftung „Antonio Dalle Nogare“,  
Rafensteiner Weg 13, Bozen**  
Ausstellungen  
🕒 15 Uhr
- **Merkantilmuseum, Silbergasse 6, Bozen**  
Dauerausstellung  
🕒 15 Uhr
- **Naturmuseum Südtirol, Bindergasse 1, Bozen**  
Dauerausstellung  
🕒 15 Uhr

## Punto di ritrovo: il museo scelto

- **Museion, piazza Piero Siena 1, Bolzano**  
Mostra temporanea "TECHNO"  
🕒 ore 15
- **Museo Eccel Kreuzer, via Argentieri 10,  
Bolzano**  
Mostra permanente  
🕒 ore 16
- **Fondazione Antonio Dalle Nogare, via  
Rafenstein 13, Bolzano**  
Mostre  
🕒 ore 15:15
- **Museo Mercantile, via Argentieri 6, Bolzano**  
Mostra permanente  
🕒 ore 15:30
- **Museo di scienze naturali dell'Alto Adige, via  
Bottai 1, Bolzano**  
Mostra permanente  
🕒 ore 15

# Euregio-Museumstag 2021

## Giornata dei musei dell'Euregio 2021

### Gemeinsam auf dem Weg – Museen berichten

### Insieme alla mèta – La parola ai musei

Freitag | Venerdì 19.11.2021

Bozen, Aula Magna der Freien Universität Bozen, Universitätsplatz 1  
Bolzano, Aula Magna della Libera Università di Bolzano, piazza Università 1



„Gemeinsam sind wir stark“ – dieses Motto gilt auch für die Museumswelt. Gemeinsam können Museen Projekte realisieren und Ziele erreichen, die sonst schwierig erscheinen. So können Museen im Miteinander wachsen und sich weiterentwickeln. Gemeinsam kann das Zusammenspiel mit der Öffentlichkeit gestärkt werden und die Verbindung mit Umgebung und Gesellschaft besser gelingen. Aber wie können sich Zusammenarbeit und Kooperation am besten entfalten? Welche Möglichkeiten gibt es für jene, die im musealen Bereich arbeiten? Wie können Synergien genutzt werden, und welche Fehler sollten vermieden werden? Beim Euregio-Museumstag 2021 wollen wir anhand von Beispielen aus der Praxis diese Fragen beantworten und Wege der Zusammenarbeit aufzeigen.



**Online-Anmeldung bis Freitag,**

**12.11.2021** auf der Webseite



<https://bit.ly/Anmeldung-Museumstag2021>



**Wichtiger Hinweis:**

Die Teilnahme ist ausschließlich gegen Vorlage eines gültigen europäischen Covid-19-Zertifikats (Green Pass) möglich. Weitere Informationen:



[www.provincia.bz.it/greenpass](http://www.provincia.bz.it/greenpass)

“L'unione fa la forza”, si dice, e questo vale anche nel mondo dei musei. Collaborando, i musei possono realizzare progetti e raggiungere obiettivi per loro altrimenti impensabili, aumentare lo scambio di conoscenze, ottimizzare l'impatto sul pubblico, connettersi in maniera più efficace col territorio. Ma come è possibile sfruttare appieno il potenziale della collaborazione? Quali sono le opportunità concrete a disposizione di chi opera nel settore dei musei? Come si possono attivare sinergie virtuose, e cosa va assolutamente evitato? L'edizione 2021 della Giornata dei musei dell'Euregio cerca di rispondere a queste domande partendo dalle esperienze concrete di chi, con la cooperazione museale, ha a che fare quotidianamente.



**Iscrizione online entro venerdì**

**12/11/2021** dalla pagina web



<https://bit.ly/Registrazione-GiornataMusei2021>

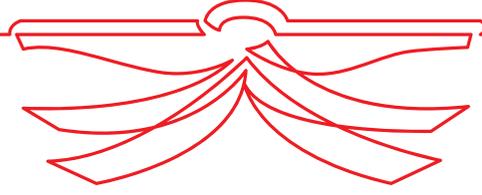


**Attenzione:**

la partecipazione è consentita solo previa esibizione di certificazione verde europea Covid-19 (Green Pass) valida. Per maggiori informazioni:



[www.provincia.bz.it/greenpass](http://www.provincia.bz.it/greenpass)



ore 8:30 Uhr

**Ankunft und Registrierung | Arrivo e registrazione**

Begrüßungskaffee | Caffè di benvenuto

ore 9:30 Uhr

**Begüßung und Eröffnung | Saluti e apertura**

Arno Kompatscher, Landeshauptmann | Presidente

Beate Palfreder, Landesträtin | Assessore

Mirko Bisesti, Landesträt | Assessore

**Vorträge | Interventi**

ore 10:00 Uhr

Cristina Da Milano, ECCOM, Roma | Rom

Lavorare insieme: luci e ombre della cooperazione

Zusammenarbeiten: Licht und Schatten der Kooperation

ore 10:30 Uhr

Andreas Richter, museum4punkt0 Berlin | Berlino

Das Verbundprojekt museum4punkt0 – vernetzt entwickeln & voneinander lernen

Il progetto collaborativo museum4punkt0 – sviluppare in rete & imparare gli uni dagli altri

ore 11:00 Uhr

Lisa Nogler, Museum der Völker, Schwaz

Museum inside out

ore 11:30 Uhr

**Kaffeepause | Pausa caffè**

ore 12:00 Uhr

Mariëna DeTrancesso, Euregio

Das Projekt des GPS-Stäkkn im Rahmen des Euregio-Museumsjahrs 2021

Il progetto dello “Stäkkn” GPS nell'ambito dell'Anno dei musei dell'Euregio 2021

ore 12:15 Uhr

Vito Zingler, Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen | Ripartizione

Innovazione, Ricerca, Università e Musei

Ausblick Museumsjahr 2025 | Verso l'anno dei musei 2025

Philipp Tolloi, Landesarchiv Bozen | Archivio provinciale di Bolzano

Die Revolution von 1525: Eine kurze Einführung | La rivoluzione del 1525.

Una breve introduzione

ore 12:45 Uhr

**abschluss der Tagung | Chiusura del convegno**

ore 15:00 Uhr

**Führungen | Visite guidate**

**Moderation | moderazione**

Vito Zingler, Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen | Ripartizione Innovazione,

Ricerca, Università e Musei

Monika Conrater, Amt für Museen und museale Forschung | Ufficio Musei e ricerca museale